



Funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# IO2: MMM kurikulum

**MMM – MIGRANT MENTORSHIP  
MODEL  
(MODEL MIGRANTSKEGA  
MENTORSTVA)**

**ŠTEVILKA POGODBE:**  
*2017-1-SI01-KA204-035587*

*Junij 2019*





## Povzetek

MMM kurikulum za usposabljanje migrantov mentorjev .....	3
MMM kurikulum usposabljanja .....	4
Enota 1: Osnovna načela izobraževanja odraslih .....	4
KRATEK OPIS: Kako uporabljati načela učenja odraslih pri obravnavanju odraslih učencev migrantov/beguncev.....	4
Enota 2: Komunikacija.....	5
KRATEK OPIS: Zavedati se pomembnosti dobrih komunikacijskih spretnosti in spoznati različne oblike komuniciranja. ....	5
Enota 3: Medkulturna komunikacija .....	6
KRATEK OPIS: Razvijati ozaveščenost udeležencev in njihovo razumevanje verbalnih in neverbalnih ovir za komunikacijo v kulturno raznolikem kontekstu. ....	6
Enota 4: Kulturna zavest .....	7
KRATEK OPIS: Razumeti pomen kulturne zavesti, se bolj zavedati svoje in drugih kultur ter izboljšati svojo sposobnost doživljanja medkulturnega konteksta.....	7
Enota 5: Obvladovanje konfliktnih situacij.....	9
KRATEK OPIS: Kako preprečevati konflikte in ravnati v konfliktnih situacijah v večkulturnem učnem okolju.....	9
Enota 6: Vodenje razreda.....	11
KRATEK OPIS: Kako voditi večkulturno skupino v razredu, v kateri so slabo pisмени migranti/begunci. ....	11
Enota 7: MMM učni načrt.....	12
KRATEK OPIS: Kako izvajati MMM učni načrt in pripraviti ustrezna učna gradiva .....	12



Projekt MMM (Model migrantskega mentorstva) obravnava izzive na področju poučevanja temeljnih veščin in spretnosti za migrante in begunce z Bližnjega vzhoda in Afrike.

Izzivi so številni in se prekrivajo, vključujejo pa tako jezikove kot kulturne in socialne vidike, ki jih je treba obravnavati kot celoto.

Nizko izobraženi migranti, ki predstavljajo večino vseh migrantov, imajo težave pri usvajanju jezikovnih in drugih osnovnih znanj, ker so njihove učne strategije in abstraktno razmišljanje nerazvite.

To zahteva nove pristope, prilagojene potrebam odraslih udeležencev migrantov/beguncev.

### **MMM kurikulum za usposabljanje migrantov mentorjev**

Eden od glavnih ciljev projekta MMM je vključiti dobro integrirane (in morda tudi izobražene) migrante kot mentorje migrantov.

Ker so sami migranti, bodo:

- sposobni pojasniti kompleksne koncepte v jezikih migrantov,
- poznali tako migrantsko kot evropsko kulturo,
- razumeli učne potrebe migrantov na osebni ravni.

Kurikulum za usposabljanje migrantov mentorjev je zbir smernic za usposabljanje na področju temeljne pismenosti, matematičnih spretnosti, IKT veščin in socialnih kompetenc.

Osredotoča se na:

- osnovne učne strategije,
- cilje MMM,
- nasvete za motiviranje in reševanje konfliktov,
- navodila za optimalen prenos osnovnih spretnosti na druge migrante.

**MMM kurikulum usposabljanja****Enota 1: Osnovna načela izobraževanja odraslih****KRATEK OPIS: Kako uporabljati načela učenja odraslih pri obravnavanju odraslih učencev migrantov/beguncev.****Trajanje: 4 ure**

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Spoznajo načela učenja odraslih	<ul style="list-style-type: none"><li>• Andragogika: teorija učenja odraslih</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev),</li><li>• Skupinsko delo: refleksija o predhodnih izkušnjah s poučevanjem/mentorstvom (če obstajajo)</li></ul>
Spoznajo značilnosti odraslih učencev in se vedo, kako delati z njimi	<ul style="list-style-type: none"><li>• 9 načel izobraževanja odraslih:<ul style="list-style-type: none"><li>○ motivacija</li><li>○ prvenstvo</li><li>○ dvosmerna komunikacija</li><li>○ povratne informacije</li><li>○ aktivno učenje</li><li>○ vaja</li></ul></li><li>• Pasti usposabljanja odraslih</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev),</li><li>• Skupinska refleksija o značilnostih odraslih udeležencev</li><li>• Individualna refleksija o lastnem učnem vzorcu</li><li>• Igranje vlog</li><li>• Video posnetki</li></ul>

**Enota 2: Komunikacija****KRATEK OPIS: Zavedati se pomembnosti dobrih komunikacijskih spretnosti in spoznati različne oblike komuniciranja****Trajanje: 4 ure**

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Naučijo se izbrati primerne, učinkovite načine za komuniciranje z drugimi in/ali občinstvom v različnih situacijah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pomen in definicija komunikacije</li><li>• Komunikacijski proces</li><li>• Verbalna in neverbalna komunikacija,</li><li>• Razumeti, kako veščine neverbalne komunikacije vplivajo na splošno komunikacijo v razredu in na delovnem mestu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Igre</li><li>• Video posnetki</li><li>• Igranje vlog</li></ul>
Naučijo se pomembnosti aktivnega poslušanja in so ga zmožni prakticirati	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opredelitev aktivnega poslušanja</li><li>• Načela aktivnega poslušanja</li><li>• Ovire na poti do učinkovitega poslušanja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Igre</li><li>• Video posnetki</li><li>• Igranje vlog</li></ul>

**Enota 3: Medkulturna komunikacija****KRATEK OPIS: Razvijati ozaveščenost udeležencev in njihovo razumevanje verbalnih in neverbalnih ovir za komunikacijo v kulturno raznolikem kontekstu****Trajanje: 4 ure**

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Razumejo osnovne kulturne razlike v načinu komunikacije	<ul style="list-style-type: none"><li>• Neposredni in posredni načini komunikacije</li><li>• Glavne razlike v kineziologiji, proksemiki in haptiki v različnih kulturah</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Video posnetki</li><li>• Individualno delo: prepoznavanje lastnih vzorcev neverbalne komunikacije</li><li>• Skupinsko delo: neverbalna komunikacija v državi gostiteljici v primerjavi z lastno</li><li>• Igranje vlog</li></ul>
Naučijo se prepoznati stereotipe in predsodke ter razvijajo strategije za njihovo premagovanje v razredu, na delovnem mestu in v družabnem življenju	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kaj so stereotipi in predsodki</li><li>• Prepoznati stereotipe in predsodke v komunikaciji</li><li>• Strategije za premagovanje stereotipov in predsodkov v razredu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Video posnetki</li><li>• Individualno delo: predsodki in stereotipi do lastne kulture</li><li>• Individualno delo: soočanje z lastnimi predsodki</li><li>• Skupinsko delo: predsodki in stereotipi do kulture gostiteljice</li></ul>

**Enota 4: Kulturna zavest****KRATEK OPIS: Razumeti pomen kulturne zavesti, se bolj zavedati svoje in drugih kultur ter izboljšati svojo sposobnost doživljanja medkulturnega konteksta****Trajanje: 8 ur**

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Spoznajo, kaj pomeni kultura in razumejo vpliv kulturnih razlik v razredu, na delovnem mestu in v družabnem življenju	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ključni koncepti kulture</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev),</li><li>• skupinsko delo: kultura kot ledena gora: razprava o predstavitvi različnih slojev kulture</li><li>• Skupinsko delo: kulturni šok ob prihodu v državo gostiteljico; analizirajo in primerjajo z drugimi udeleženci</li></ul>
Razvijejo zavest o raznolikosti med ljudmi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kulturne vrednote in stališča (čas, prostor, skupinska dinamika, avtoriteta, naloge, odnosi)</li><li>• Kako se vrednote, stališča in vedenja razlikujejo med kulturami</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skupinsko delo: refleksija o skupinski dinamiki v lastni kulturi, dojetanju avtoritete, družinskih odnosih, vlogi žensk, vlogi avtoritete</li></ul>
Naučijo se razumeti vrednote, prepričanja, navade, tradicije, tabuje kulture države gostiteljice in ustrezno vedenje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Razumevanje evropske kulture s poudarkom na državi gostiteljici</li><li>• Kulturne nianse, vrednote in norme države gostiteljice</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev),</li><li>• Individualno delo: refleksija o lastnih kulturnih vrednotah in normah</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vloga žensk v državi gostiteljici</li><li>• Bonton v državi gostiteljici</li><li>• Kaj se sme in kaj ne v državi gostiteljici</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skupinsko delo: primerjava lastne kulture s kulturo drugih udeležencev</li><li>• Skupinsko delo: analizirajo vrednote in norme države gostiteljice in jih primerjajo z lastnimi</li></ul>
--	---	---



**Enota 5: Ravnanje v konfliktnih situacijah****KRATEK OPIS: Kako preprečevati konflikte in ravnati v konfliktnih situacijah v večkulturnem učnem okolju**

Trajanje: 8 ur

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Pridobijo osnovno znanje o konfliktih	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opredelitev konfliktov, vzroki in vrste konfliktov</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev),</li><li>• Skupinsko delo: vodena refleksija o konfliktih z osebnega vidika udeležencev</li></ul>
Naučijo se strategij za obvladovanje konfliktov	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strategije za obvladovanje konfliktov: vsiljevanje, popuščanje, izogibanje, sodelovanje, sklepanje kompromisov</li><li>• Uporaba pozitivne medosebne komunikacije pri preprečevanju konfliktov</li><li>• Pozitivni medosebni komunikacijski pristopi k reševanju konfliktov</li><li>• Obvladovanje in reševanje konfliktov z učenjem poslušanja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev),</li><li>• Video posnetki</li><li>• Igranje vlog: obvladovanje konflikta z uporabo različnih strategij</li><li>• Skupinsko delo: refleksija o različnih strategijah obvladovanja konfliktov</li><li>• Igranje vlog: uporaba pozitivne medosebne komunikacije pri reševanju konfliktov</li><li>• Obvladovanje in reševanje sporov z učenjem poslušanja</li></ul>
Naučijo se nadzorovati konflikte v razredu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nasveti za obvladovanje medkulturnih konfliktov v razredu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Skupinsko delo: diskusija</li></ul>



<p>Naučijo se prepoznavati učence s simptomi posttravmatskega stresa</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kaj je sindrom posttravmatskega stresa</li><li>• Kako prepoznati simptome</li><li>• Katere so teritorialne socialno-sanitarne službe, ki se ukvarjajo s temi problemi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Skupinska diskusija</li></ul>
--	---	---

**Enota 6: Vodenje razreda****KRATEK OPIS: Kako voditi večkulturno skupino v razredu, v kateri so slabo pismeni migranti/begunci**

Trajanje: 4 ure

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Naučitjo se voditi kulturno raznolik razred	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kako učiti učence iz različnih kultur</li><li>• Pomembni vidiki poučevanja večkulturnih razredov</li><li>• Kako se izogniti kulturnim sporom</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li></ul>
Naučijo se pristopov k poučevanju slabo pisмениh učencev beguncev	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kako vključiti predhodno znanje učencev</li><li>• Evropski standardi za lažje branje in razumevanje informacij</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Skupinsko delo: prevod besedila iz standardnega v preprosti jezik v skladu s standardi EU</li></ul>
Naučijo se pripraviti učno srečanje, primerno za slabo pisмене migrante/begunce	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pomembnost uporabe jasnega in enostavnega jezika, ki je razumljiv vsem učencem</li><li>• Pomen povratnih informacij</li><li>• Uporaba primernih in kulturno sprejemljivih vizualnih pripomočkov.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teoretični vidik (PPT predstavitev)</li><li>• Skupinsko delo: ustvarite vajo ali predstavitev, ki je primerna za slabo pisмене migrante/begunce</li><li>• Skupinsko delo: poiščite primerne in kulturno sprejemljive vizualne pripomočke v podporo prejšnji vaji/predstavitvi</li><li>• Skupinsko delo: poiščite vizualne pripomočke, ki NISO kulturno sprejemljivi</li></ul>

**Enota 7: MMM učni načrt****KRATEK OPIS: Kako izvajati MMM učni načrt in pripraviti ustrezna učna gradiva**

Trajanje: 8 ur

Učni rezultati	Vsebine	Metode
Seznanijo se z MMM učnim načrtom in se naučijo pripraviti primerna učna gradiva, vaje in vizualne pripomočke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Predstavitev MMM učnega načrta</li><li>• Pripravijo učna gradiva, vaje, igre, vizualne pripomočke za eno učno uro pri učni enoti: temeljna pismenost</li><li>• Pripravijo učna gradiva, vaje, igre, vizualne pripomočke za eno učno uro pri učni enoti: matematične spretnosti</li><li>• Pripravijo učna gradiva, vaje, igre, vizualne pripomočke za eno učno uro pri učni enoti: IKT</li><li>• Pripravijo učna gradiva, vaje, igre, vizualne pripomočke za eno učno uro pri učni enoti: socialne kompetence</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• PPT predstavitev</li><li>• Skupinsko delo: razvoj učnih gradiv</li><li>• Igranje vlog: vsak udeleženec izpelje učno uro z uporabo pripravljenih učnih gradiv</li><li>• Refleksija o kakovosti testnih gradiv</li><li>• Refleksija o spretnostih in kompetencah, uporabljenih med testiranjem</li><li>• Pregled ali dopolnitev znanj, pridobljenih v predhodnih učnih enotah</li></ul>